



Меморандум о взаимопонимании
между
Нижегородским государственным техническим университетом
им. Р.Е. Алексеева
(Российская Федерация)
и
Сычуаньским университетом (Китайская Народная
Республика)

На основе равенства и взаимной выгоды после дружественных консультаций Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева (Российская Федерация) и Сычуаньский университет (Китайская Народная Республика) пришли к Меморандуму о нижеследующем:

Статья 1. Содержание

Данный Меморандум нацелен на определение роли и обязанностей двух Сторон:

1. Обмен преподавателями и исследователями для участия в преподавании и научных исследованиях.
2. Академические обмены, в том числе студентами, аспирантами и докторантами.
3. Научно-исследовательское сотрудничество в совместно заинтересованных областях, совместное создание платформы научно-исследовательского сотрудничества.

4. Программы, подходящие для обмена обеих Сторон.

Статья 2. Осуществление

Международные отделы Сторон отвечают за связь и разработку деталей реализации программ, контроль над осуществлением программ.

Статья 3. Текст

Данный Меморандум составлен на китайском и русском языках в 2 (двух) экземплярах для каждой из Сторон, имеющих равную юридическую силу.

Статья 4. Финансирование

Без четкой дополнительной договоренности реализация сотрудничества в процессе исполнения Меморандума осуществляется за счет средств каждой из Сторон. Не осуществляется финансовый обмен между Сторонами.

Статья 5. Пропаганда

Стороны согласны не делать никаких публичных объявлений, касающихся мероприятий, без письменного сообщения другой Стороне.

Статья 6. Изменение

При необходимости обе Стороны могут вносить изменения и дополнения в настоящий Меморандум посредством взаимных консультаций. Вопросы, не указанные в настоящем Соглашении, решаются путем дружественных консультаций между двумя Сторонами.

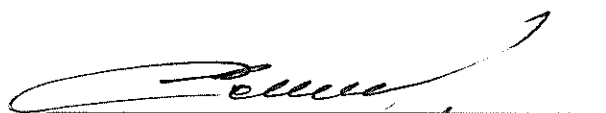
Статья 7. Сроки действия

Настоящий Меморандум действует в течение пяти лет с момента его подписания представителями обеих Сторон. Соглашение может быть расторгнуто или прекращено любой из Сторон путем предварительного письменного уведомления за шесть (6) месяцев до даты истечения срока действия. Прекращение настоящего Меморандума по любой причине не относится ни к одной из Сторон и не должно влиять на законные права и интересы преподавателей и студентов, участвующих в проектах.

Юридические адреса и реквизиты Сторон

Нижегородский государственный
технический университет
им. Р.Е. Алексеева
Российская Федерация

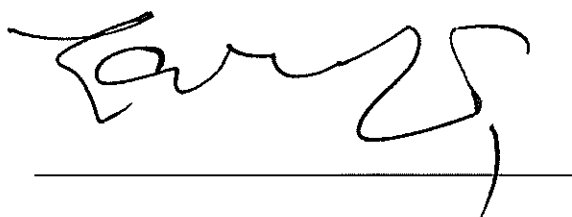
Сычуаньский университет
Китайская Народная Республика



Ректор С.М. Дмитриев

Дата « 01 » июня 2021 г.

Адрес: ул. Минина, 24,
г. Нижний Новгород, 603950,
Российская Федерация



Ректор Ли Яньжун

Дата « 18 » июня 2021 г.

Адрес: ул. Ихуаньлу, южная часть,
№ 24, г. Чэнду, 610065,
Китайская Народная Республика



中华人民共和国四川大学 与 俄罗斯联邦下诺夫哥罗德国立技术大学 谅解备忘录

为促进中华人民共和国四川大学与俄罗斯联邦下诺夫哥罗德国立技术大学之间的学术交流和科研合作，本着平等互利的原则，经过双方友好协商，同意达成如下谅解备忘录。

第一条：内容

谅解备忘录（本备忘录）的目的是明确各方的作用和责任，因为它们涉及：

- （一）互派教师和研究人员从事教学和参与科研工作；
- （二）学生交流，包括本科生、硕士研究生和博士研究生；
- （三）在双方感兴趣的领域开展科研合作和组建科研合作平台；
- （四）双方认为适合交流的其他项目。

第二条：执行

为实施本协议，两校国际合作与交流主管部门负责日常双方的联系，双方将充分协商，并制定出具体交流项目的实施协议。

第三条：文本

本备忘录由中文和俄文写成，均为正本，各两份，两种文本具有同等法律效力，两校各保存一份。

第四条：财务问题

除非另有明确约定，否则每一方将承担与备忘录的履行和拟

订有关的自身费用，双方不发生财务交换。

第五条：宣传

未经对方事先书面批准，双方同意不对活动发表任何公开声明。

第六条：变更

本备忘录如有需要，经双方协商后，可以修改和补充。未尽事宜双方将友好协商解决。

第七条：效力

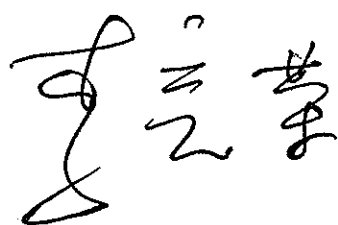
本备忘录自双方代表签字之日起生效，有效期为五年。具体协议文本，由双方协商后另行签订。

任何一方可在期满前六个月以书面形式通知另一方，延长或终止本备忘录。无论因何种原因终止本备忘录都不归于任何一方的责任，但备忘录终止不得影响已参与项目师生的合法权益。

签约双方法定地址及要项

中华人民共和国四川大学

俄罗斯联邦下诺夫哥罗德国立
技术大学



校长：李言荣

校长：谢·米·德米特里耶夫

日期：2021年 6月 18日

日期：2021年 4月 1日

地址：中华人民共和国成都市一环
路南段24号，610065

地址：俄罗斯联邦下诺夫哥罗德市
米宁大街24号，603950